

MÜLLER MARTINI

0881-V

Ersatzteilkatalog

Spare Parts Catalogue

Catalogue de pièces détachées

Catálogo de repuestos

Catalogo dei ricambi

HK-75V

Auftragsnummer
Order number
Commande numéro
Pedido numero
Numero d'ordine

89.57955

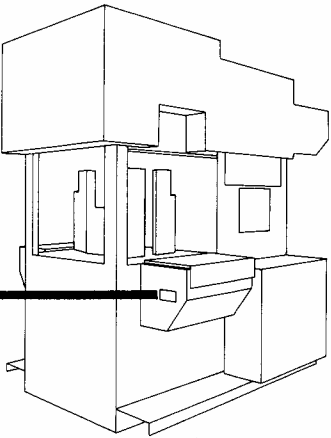
Bestellbeispiel:
Order example:
Exemple de commande:
Ordinazione per esempio:
Ejemplo de pedido:

MÜLLER MARTINI

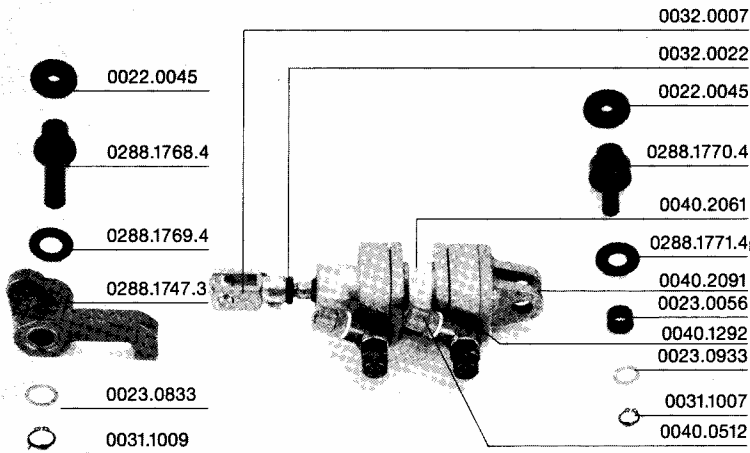
GRAPHIA Maschinenfabrik, Hans Müller AG, CH-4800 Zofingen

Typ **0388**
Masch. Nr. **99.12327.01**

Made in Switzerland



Typ	Masch. No.	Anzahl	Teile-No.	Text
Model	Mach. Nr.	Quantity	Part-Nr.	Text
Type	Mach. No.	Quantité	Pièce-No.	Texte
Tipo	Macch. No.	Quantità	Pezzo-No.	Testa
Tipo	Maq. No.	Cantidad	Pieza-No.	Texto
0388	99.12327.01	3	0288.1771.4	Unterlage/Plate



PART-NR. PIECE-NRr	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	BILDSEITE/ PAGE DE PHOTO PICTURE PAGE
0288.1747.3*	HEBEL LEVER	LEVIER	08.01.
0288.1768.4	BOLZEN BOLT	BOULON	08.01.
0288.1769.4	UNTERLAGE PLATE	CALE	08.01.
0288.1770.4	BOLZEN BOLT	BOULON	08.01.
0288.1771.4	UNTERLAGE PLATE	CALE	08.01.
0022.0045*	BEFEST. SCHEIBE FASTENING WASHER	DISQUE DE FIXATION	8,2/34 × 5
0023.0056	DISTANZBUCHSE SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	12,2/18 × 10
0023.0833.	PASSSCHEIBE SHIM RING	RONDELLE	15/22 × 0,3
0023.0933.	PASSSCHEIBE SHIM RING	RONDELLE	6/12 × 0,3
0031.1007.	SEEGERRING CIRCLIP	ANNEAU DE RETENUE	A12
0031.1009.	SEEGERRING CIRCLIP	ANNEAU DE RETENUE	A15
0032.0007.	GABELKOPF FORK HEAD	TÊTE DE FOURCHE	10 × 20-M10
0032.0022.	BOLZEN BOLT	BOULON	10 × 20
0040.0512.	G-VERSCHRAUBUNG CONNECTOR	RACCORD	1/4 - 6
0040.1292.	DROSSELVERSCHR. SCREWED CONNECTION	RACCORD DE REGLAGE	GRL-1/4
0040.2061.	PNEUM. ZYLINDER PNEUMATIC CYLINDER	CYLINDRE PNEUMATIQUE	DC-35-10-OP
0040.2091.	SCHWENKBEFEST. SWING-SUSPENSION	FIXATION ARTICULÉE	DC-35

INHALTSVERZEICHNIS
INDEX
TABLE DES MATIERES

HEFTKOPF 0881.8071
STITCHING HEAD 0881.8071
TETE PIQUEUSE 0881.8071

Ersatzteilliste	Spare Parts List	Liste de pièces de rechange	5 - 9
Heftkopf HK 75 V	Stitching Head HK 75 V	Tête piqueuse HK 75 V	02

PART-NR PIECE-NR	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	DIMENSION
0022.0270.	KLEMMHEBEL CLAMPING LEVER	LEVIER DE SERRAGE	8-H7
0023.0931.	PASSSCHEIBE SHIM RING	RONDELLE	4/8X0,3
0030.0016.	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M4X8
0030.0017. *	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M4X10
0030.0018.	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M4X12
0030.0048. *	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M6X12
0030.0051. *	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M6X25
0030.0052.	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M6X30
0030.1725.	GEW-STI IN-6KT HEX-SOCKET SET SCREW	VIS SANS TETE	M6X8
0030.1727.	GEW-STI IN-6KT HEX-SOCKET SET SCREW	VIS SANS TETE	M6X12
0030.3429.	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M3X3
0030.3434.	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M3X10
0030.3447. *	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M4X5
0030.3451.	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M4X12
0030.3488.	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M6X20
0030.3494.	ZYL-SCHR CHEESE HEAD SCREW	VIS A TETE CYLINDRIQUE	M6X50
0030.9001.	ZYL-SCHR IN-6KT ALLEN HEAD SCREW	VIS SIX PANS CREUX	M6X22
0030.9016.	SE-SCHR COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS A TETE FRAISEE	M4X12LKS
0031.0325.	STOPMUTTER LOCK NUT	ECROU NYLSTOP	M6
0031.0555.	U-SCHEIBE PLAIN WASHER	RONDELLE PLATE	M4
0031.0557. *	U-SCHEIBE PLAIN WASHER	RONDELLE PLATE	M6
0031.0757.	BENZINGRING CIRCLIP RING	CIRCLIP	5

* = PART-NR HAT VORLAUEFER ODER NACHFOLGER / PART-NR HAS PREDECESSOR OR SUCCESSOR / PIECE-NR A PREDECESSEUR OU SUCCESSEUR

M/MM = LAENGE IN METERN/MILLIMETERN BESTELLEN - ORDER THE LENGTH IN METERS /MILLIMETERS - COMMANDEZ LA LONGUEUR EN METRES/MILLIMETRES

PART-NR PIECE-NR	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	DIMENSION
0031.0759.	BENZINGRING CIRCLIP RING	CIRCLIP	7
0031.5021.	SPLINT SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	2X10
0031.5957.	KERBNAGEL GROOVED STUD	CLOU CANNELEE	2X8
0031.6039.	S.SPANNSTIFT ROLL PIN	GOUPILLE DE SERRAGE	5X12
0031.9106.	SENKNIET RIVET	RIVET	4X10
0034.0102.	ZUGFEDER TENSION SPRING	RESSORT DE TENSION	0,4X5,5X39
0034.0402. *	ZUGFEDER TENSION SPRING	RESSORT DE TENSION	1,3X10X120
0034.2152.	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION	0,5X5,3X12
0034.2252.	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION	0,8X5,5X27
0034.2254.	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION	0,8X8,3X19
0034.2370.	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING	RESSORT DE PRESSION	1,25X7X42
0034.6301.	BLATTFEDER LEAF SPRING	RESSORT PLAT	10/1X45

* = PART-NR HAT VORLAUEFER ODER NACHFOLGER / PART-NR HAS PREDECESSOR OR SUCCESSOR / PIECE-NR A PREDECESSEUR OU SUCESSEUR
M/MM = LAENGE IN METERN/MILLIMETERN BESTELLEN - ORDER THE LENGTH IN METERS /MILLIMETERS - COMMANDEZ LA LONGUEUR EN METRES/MILLIMETRES

PART-NR PIECE-NR	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	BILDSEITE/PAGE DE PHOTO PICTURE PAGE
0249.1014.4*	DRAHTFUEHRUNG WIRE GUIDE	GUIDE-FIL	02.01.
0249.1065.4	KULISSE CONNECTING PLATE	COULISSE	02.02.
0249.1073.4	STEMPEL DIE	ETAMPE	02.01.
0249.1074.4	DRAHTRICHTER WIRE STRAIGHTENER	DRESSEUR	02.01.
0881.0003.4*	ZAHNRAD GEARWHEEL	ROUE DENTEE	02.01.
0881.0006.4*	HEBEL LEVER	LEVIER	02.01.
0881.0008.4	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.
0881.0009.4	DUESE NOZZLE	BUSE	02.01.
0881.0011.4	HEBEL LEVER	LEVIER	02.01.
0881.0015.4*	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0016.4	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0018.4*	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.
0881.0022.4	STELLRING SET COLLAR	BAGUE D'ARRET	02.01.
0881.0027.4	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.
0881.0030.4	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.
0881.0031.3	GREIFER GRIPPER	GRAPPIN, PINCE	02.01.
0881.0032.4	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.
0881.0035.4*	GEWINDESTIFT SET SCREW	VIS SANS TETE	02.01.
0881.0040.4	PLATTE PLATE	PLAQUE	02.02.
0881.0041.4	SCHRAUBE SCREW	VIS	02.01.
0881.0043.4	BRIDE CIRCLIP	BRIDE	02.01.
0881.0047.4	KLAMMER CLAMP	PINCE	02.01.

* = PART-NR HAT VORLAUEFER ODER NACHFOLGER / PART-NR HAS PREDECESSOR OR SUCCESSOR / PIECE-NR A PREDECESSEUR OU SUCESSEUR

m/MM = LAENGE IN METERN/MILLIMETERN BESTELLEN - ORDER THE LENGTH IN METERS /MILLIMETERS - COMMANDEZ LA LONGUEUR EN METRES/MILLIMETRES

PART-NR PIECE-NR	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	BILDSEITE/PAGE DE PHOTO PICTURE PAGE
0881.0058.3	GREIFER GRIPPER	GRAPPIN, PINCE	02.01.
0881.0125.3	UMBIEGEFLUEGEL CLENCHER	RABATTEUR	02.02.
0881.0136.4	KLEMMSTUECK CLAMPING HOLDER	PIECE DE SERRAGE	02.02.
0881.0141.3*	UMBIEGEBLOCK CLENCHER HOUSING	BLOQUE RABATTEUR	02.02.
0881.0142.3	DECKEL CAP	COUVERCLE	02.02.
0881.0151.4	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0152.4	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0184.4	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0185.4	BIEGER BENDER	PLIEUR	02.02.
0881.0197.4*	MESSER KNIFE	COUTEAU	02.01.
0881.0198.4*	DUESE NOZZLE	BUSE	02.01.
0881.0300.2	GEHAEUSE HOUSING	BOITIER	02.01.
0881.0301.3	DRAHTFUEHRUNG WIRE GUIDE	GUIDE-FIL	02.01.
0881.0302.4	SCHEIBE DISC	DISQUE	02.01.
0881.0303.4	SCHEIBE DISC	DISQUE	02.01.
0881.0304.4*	RING RING	BAGUE	02.01.
0881.0308.3*	VORSCHUB ADVANCE	AVANCEMENT	02.01.
0881.0309.4	KULISSE CONNECTING PLATE	COULISSE	02.02.
0881.0311.4	SUPPORT SUPPORT	SUPPORT	02.01.
0881.0312.4	ZUNGE TONGUE	LANGUETTE	02.01.
0881.0313.4*	TORSIONSFEDER TORSION SPRING	RESSORT DE TORSION	02.01.
0881.0314.4*	BOLZEN BOLT	BOULON	02.01.

* = PART-NR HAT VORLAUEFER ODER NACHFOLGER / PART-NR HAS PREDECESSOR OR SUCCESSOR / PIECE-NR A PREDECESSEUR OU SUCCESSEUR
M/MM = LAENGE IN METERN/MILLIMETERN BESTELLEN - ORDER THE LENGTH IN METERS /MILLIMETERS - COMMANDEZ LA LONGUEUR EN METRES/MILLIMETRES

PART-NR PIECE-NR	BEZEICHNUNG DESCRIPTION	DESIGNATION	BILDSEITE/PAGE DE PHOTO PICTURE PAGE
0881.0315.4	FUSS FOOT	PIED	02.02.
0881.0316.4	FUSS FOOT	PIED	02.02.
0881.0317.4	WINKEL ANGLE	EQUERRE	02.02.
0881.0318.4	SCHRAUBE SCREW	VIS	02.02.
0881.0319.3	TREIBER DRIVER	POUSSOIR	02.02.
0881.0320.4	FUEHRUNG GUIDE	GUIDE	02.01.
0881.0321.4	FEDER SPRING	RESSORT	02.01.
0881.0322.4	MESSERKASTEN KNIFE BOX	BOITE A LAMES	02.01.
0881.0323.4	SCHEIBE DISC	DISQUE	02.01.
0881.0324.4*	ANSCHLAG LIMIT STOP	BUTEE	02.01.
0881.0325.4	PLATTE PLATE	PLAQUE	02.01.
0881.0326.3	TREIBER DRIVER	POUSSOIR	02.02.
0881.0330.4*	FREILAUFKETTE FREE-WHEEL CHAIN	CHAINE DE ROUE LIBRE	02.01.
0881.0351.3*	STEMPEL DIE	ETAMPE	02.02.
0881.0367.3	TREIBER DRIVER	POUSSOIR	02.02.
0881.0529.4	BEZEICHN.SCHILD NAME TAG	PLAQUE INDICATRICE	02.01.

* = PART-NR HAT VORLAUEFER ODER NACHFOLGER / PART-NR HAS PREDECESSOR OR SUCCESSOR / PIECE-NR A PREDECESSEUR OU SUCESSEUR
M/MM = LAENGE IN METERN/MILLIMETERN BESTELLEN - ORDER THE LENGTH IN METERS /MILLIMETERS - COMMANDEZ LA LONGUEUR EN METRES/MILLIMETRES

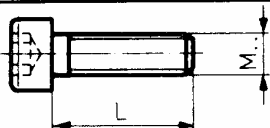
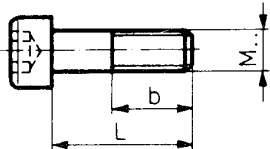
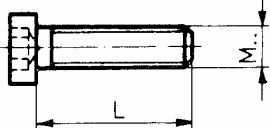
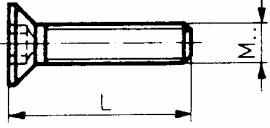
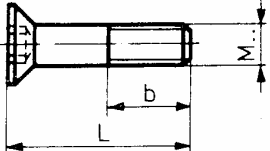
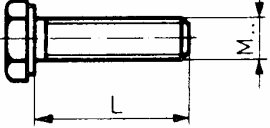
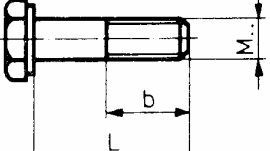
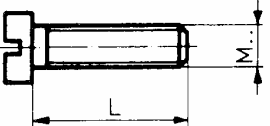
VERZEICHNIS für Teile die nicht im Ersatzteilkatalog aufgeführt sind

LIST OF PARTS which are not listed in spare parts catalog

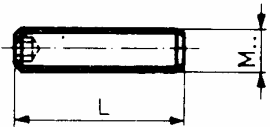
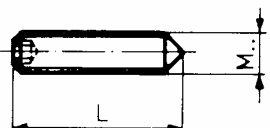
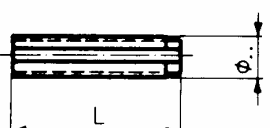
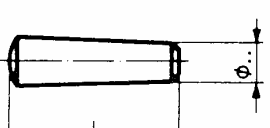
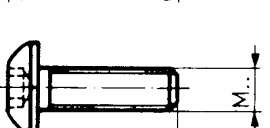
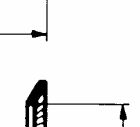
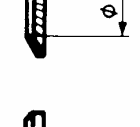
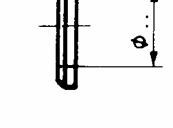
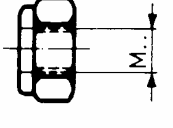
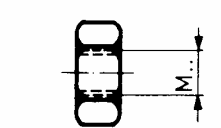
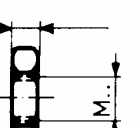
LISTE DES PIECES qui ne sont pas mentionnées dans le catalogue de pièces détachées

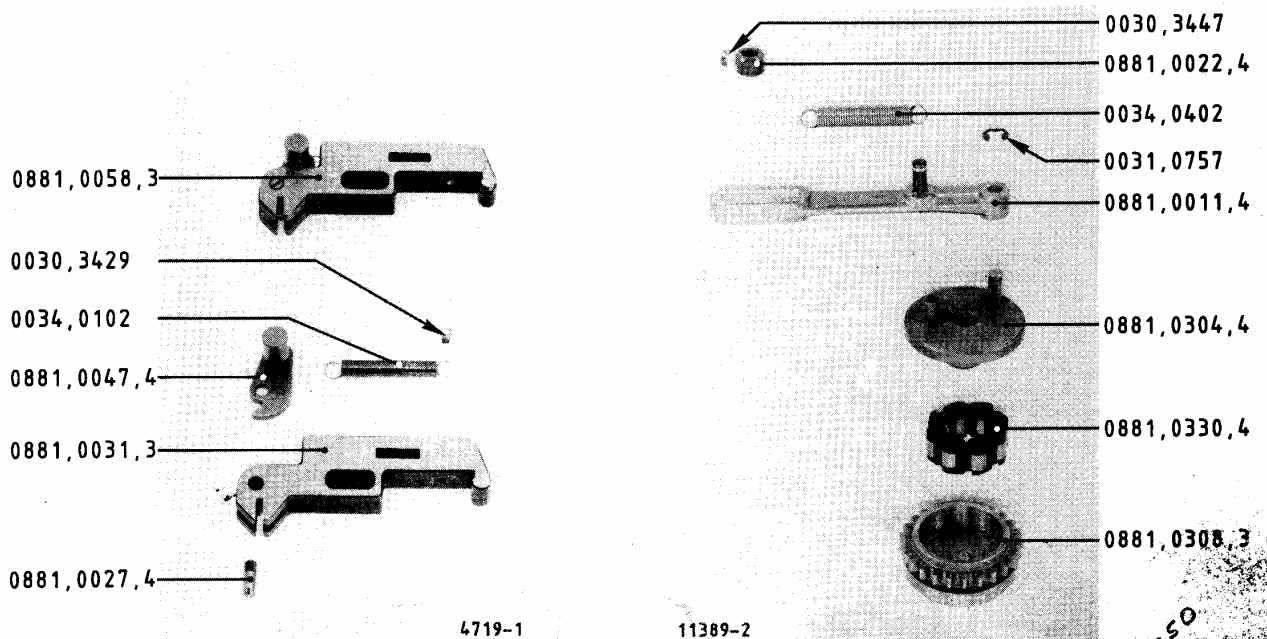
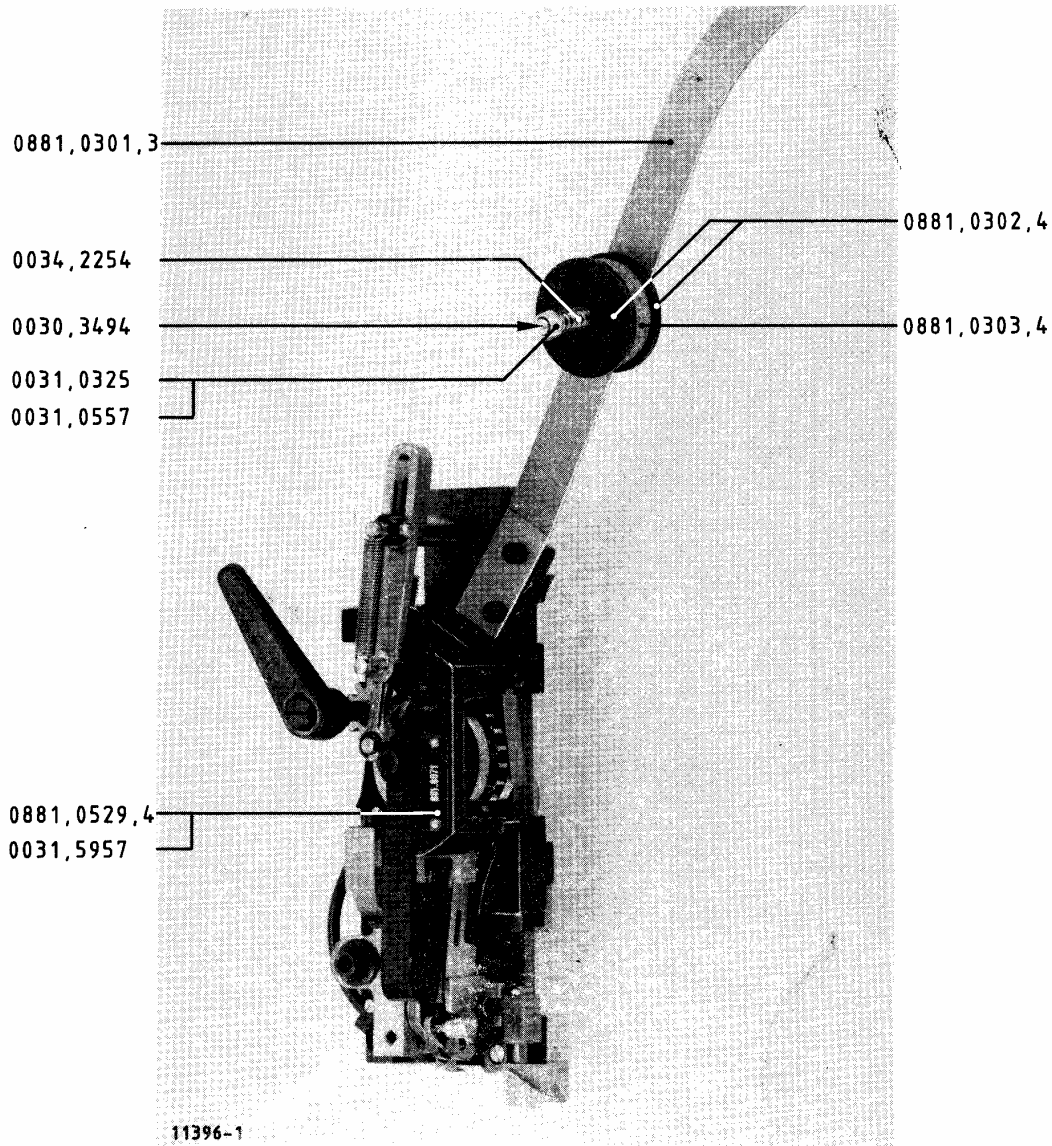
INDICE DELLE PARTI DI RICAMBIO non contenute nel catalogo

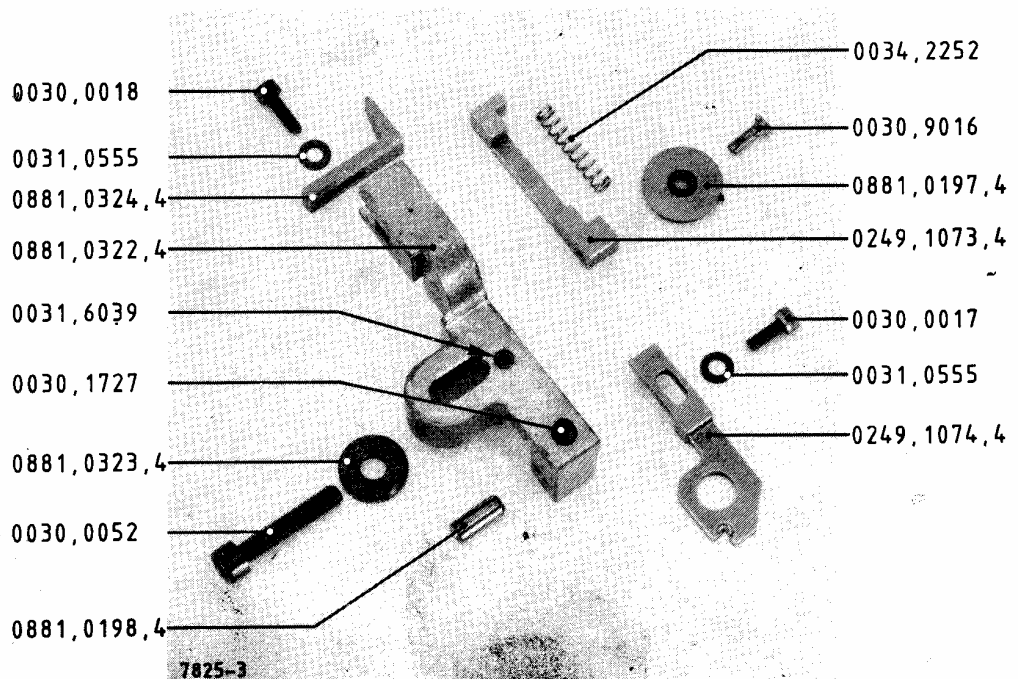
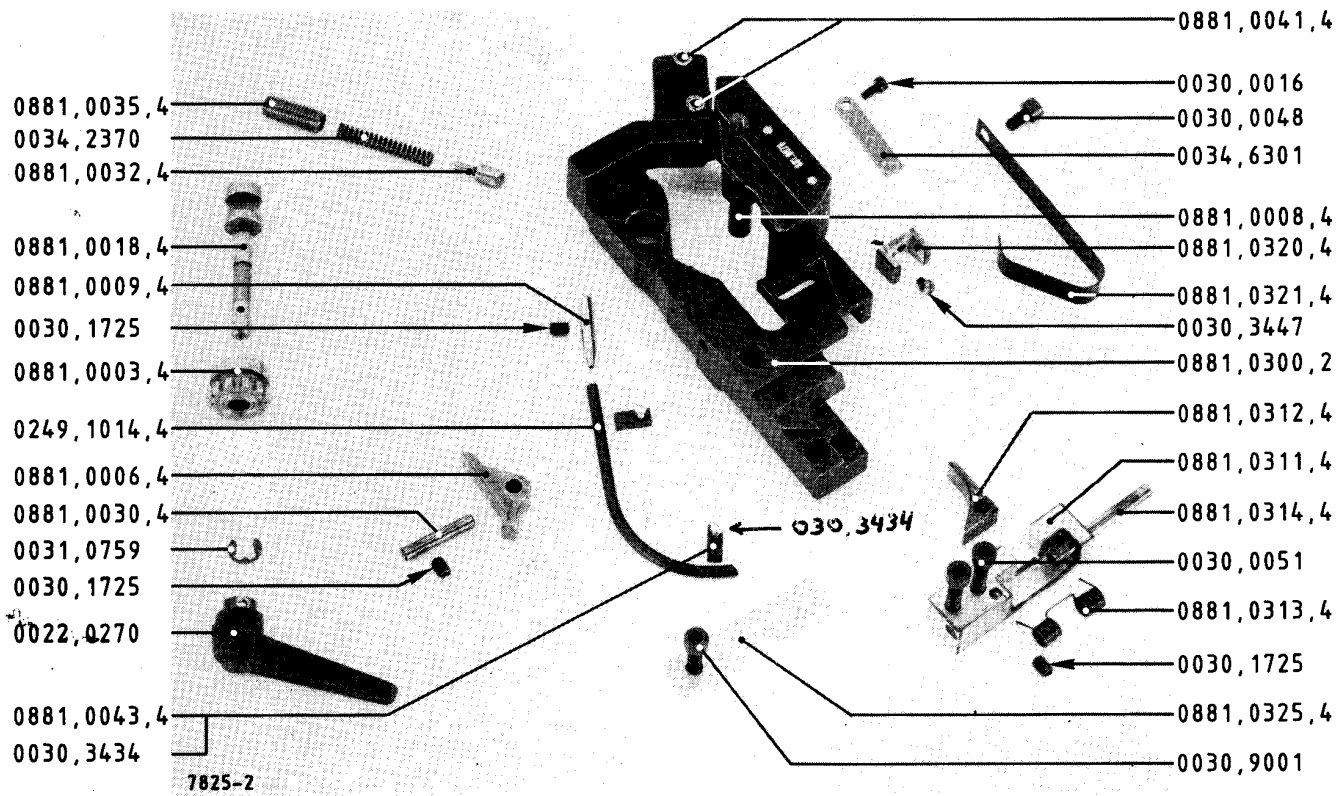
DESCRIPCION DE PIEZAS que no han sido detalladas en el catálogo de piezas de repuesto

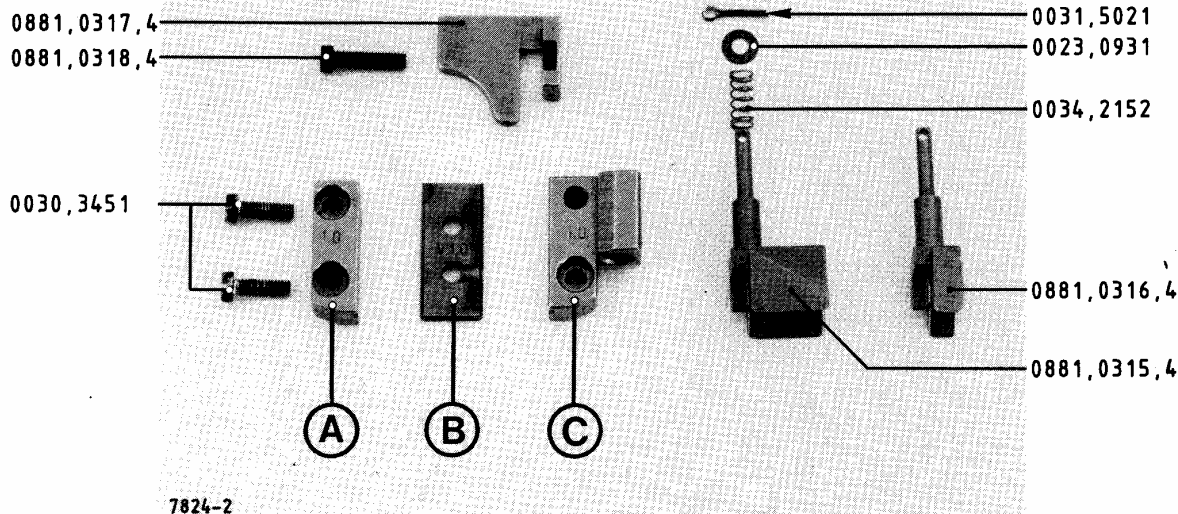
Die Maße sind in Millimeter anzugeben Please give measurements in mm Les cotes sont données en millimètre Le misure sono in millimetri Las medidas deben darse en milímetros	Qualität Grade Qualité Qualità Calidad	Mindestzugfestigkeit Min. tensile strength Résistance min. à la traction Resistenza min. alla trazione Resistencia min. à la tracción	
	030.0000 M... x L (Bsp. M 8 x 25)	8.8	80 kp/mm ² (114.000psi)
	030.0500 M... x L/b (Bsp. M 8 x 60/22)	8.8	80 kp/mm ² (114.000psi)
	030.0750 M... x L	8.8	80 kp/mm ² (114.000psi)
	030.1000 M... x L	10.9	100 kp/mm ² (142.000psi)
	030.1500 M... x L/b	10.9	100 kp/mm ² (142.000psi)
	030.2500 M... x L	8.8	80 kp/mm ² (114.000psi)
	030.3000 M... x L/b	8.8	80 kp/mm ² (114.000psi)
	030.3400 M... x L	4.8	40kp/mm ² (57.000psi)

01

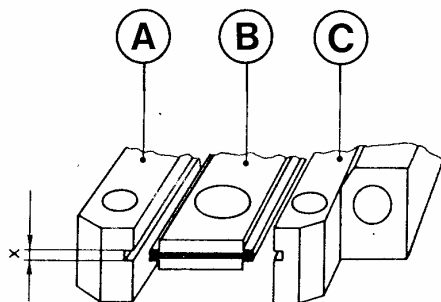
	030.1700 M... x L	14.9	140 kp/mm ² (198.000psi)
	030.1900 M... x L	14.9	140 kp/mm ² (198.000psi)
	031.6000 Ø... x L		
	031.5150 Ø... x L		
	030.4450 M... x L	10.9	100k p/mm ² (142.000psi)
	031.5100 Ø...		
	031.0550 Ø...		
	031.0320 M...		
	031.0000 M...		
	031.0150 M...		
	031.0910 Ø...		







7824-2



	Nute / Groove / Guide fil		
	x = 0,6 mm	x = 0,8 mm	x = 1,0 mm
(A)	0881.0016.4	0881.0184.4	0881.0152.4
(B)	0881.0326.3	0881.0367.3	0881.0319.3
(C)	0881.0015.4	0881.0185.4	0881.0151.4

Für Drahtstärken siehe Datenblatt 19.01 der Betriebsanleitung
 For wire size see data-sheet 19.01 of operating manual
 Pour l'épaisseur du fil voir caractéristiques 19.01 de l'instruction d'emploi

0249,1065,4

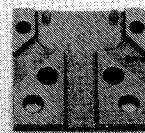
0881,0309,4

0031,9106

0881,0040,4

249.1065

11400-1



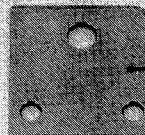
0881,0141,3



0881,0125,3



0881,0351,3



0881,0142,3



0881,0136,4



0030,3488

11390-1